

UNCLASSIFIED

INTER
USE ONLY

CONFIDENTIAL SECRET

ROUTING AND RECORD SHEET

OBJECT: (Optional)

TO: [REDACTED]

RIAN

EXTENSION

NO.

58 - 4196

DATE

8 JUL 64

DR: (Officer designator, room number, and address)

DATE
RECEIVED FORWARDED

OFFICER'S
INITIALS

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)

1. [REDACTED]
Ran files



2. [REDACTED]
Subject - [REDACTED]

3. [REDACTED]
Ran files

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

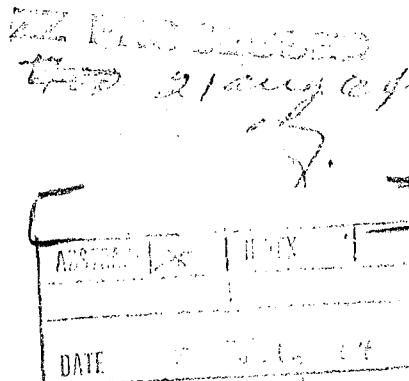
13.

14.

15.

Names not carded by
RIAN because Subj [REDACTED]
gave no indication of
Ran activity.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHODS EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007



17 JULY 64
[REDACTED]

60-10000-10000
[REDACTED]

~~SECRET~~

5x - 4196

SUBJECT: XIVAL, A.S. Anatoly Stepanovich

Chief of the UNECO Delegation of the Ukr SSR in Paris, France

DECODE: PARIS 7-10-64

DATE: 6 July 1964

1. Subject is Ukrainian, aged 35-38, in Paris since 2 years, came as replacement of HAKUSKA; speaks perfect Ukrainian with somewhat West-Ukrainian accent which makes some people believe he might even from West-Ukraine. Of average intelligence, very energetic, sociable.

2. End March 1964 Subject approached Mrs YABLONSKA of Paris, Ukrainian writer, at her home, with a proposition to publish her works in the Ukraine. Mrs YABLONSKA refused to.

On the whole however, contrary to HAKUSKA'S method which made him quite notorious among emigres in Paris, Subject seems to be more cautious and to concentrate mainly on development of friendly relations with French Slovists and other French intellectual circles. Particularly, he maintains close contacts with Prof. LICHET, George of Bordeaux Uni; ret. Prof. PARALL, Pierre of Sorbonne; BOUILLIARD, Jean of Ecole des Langues Orientales of Paris.

3. On 20 May 1964 Subject organized a Shevchenko Exhibition at La Maison de l'Ukraine, Galerie des Pas Perdus, Paris which was, however, rather amateurishly arranged and quite unsuccessful. Formally, the Exhibition was sponsored by both all-Soviet and Ukrainian Delegations to the UNECO. Subject maintained friendly contact with the Director of the UNECO in Paris. The official who made an official request in writing on July third to him was present in Soviet Ukrainian press.

4. Subject came also to Shevchenko celebration at the Sorbonne, Institute des Etudes Slaves, 18 May April 1964 and gladly conversed with

SECRET

Ukrainian emigres there present. On the whole he avoided controversial topics.

Sept. 1964

5. According to Prof LUCIANT, George of Bordeaux Uni., Subject promised help him with exchange of lecturers of Ukrainian between Bordeaux and Kiev-universities, in 1964/65. Prof LUCIANT has already a French candidate and was promised one in exchange from Kiev. LUCIANT knew personally the late Prof BELETSKY and maintains contacts with Ukrainists in Kiev, all the time.

LUCIANT - aged 50, single, French, 1933-37 student of Ukrainian language and literature in Kiev, rather unpopular among his French colleagues in Paris. According to our source he is very critical of the Soviet system but told the source he had to maintain his contacts with Kiev and Subject for scholarly purpose.

LUCIANT plans a trip to KIEV in Sept 1964. He took some books from the Source (incl. 2 books by Koshelivots) to hand them over to Ukrainists in Kiev.

Mrs Jeanne RUMPHEN, French, Lecturer at the Ecole des Langues Orientales, 20th floor, 47 rue Bonaparte, Paris 6, married to a Russian, visited Kiev end May 1964 for one week and participated in Shevchenko-Conference. There she met BAZHAN, GONCHAR, PANCH, and others. She left them 2 books by Koshelivots. Her general impression ~~that~~ was that the Ukraine was subjected at the present to a new liquidation drive back and that the opposition against it was quite Ukrainian among emigres in France.